

# KOLOZSVÁRI UJSÁG

FÜGGETLEN NAPILAP.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Deák Ferencz-utca 27. sz.  
Telefonszám 261.

Megjelenik mindennap.

Előfizetési ár: Egy óra 60 fillér. Negyedévre 1 kor. 75 fillér.  
Félévre 3 kor. 50 fillér. Egész évre 7 kor.

## Kritika a bíróságról.

### A kolozsvári törvényszék figyelmébe.

A „Népszava” című lap egy munkatársát múlt héten kemény büntetéssel sújtotta a budapesti esküdt bíróság. A szigorú ítélet 6 havi fogságra és 2000 korona pénzbüntetésre szült, az sajtóvétség, becsület-sértés volt. A „Népszava” ezen szokatlanul kemény ítéletet kritika tárgyává kívánta tenni se az okból legnevesebb magyar jogászok véleményét kérte ki.

Minthogy a kolozsvári törvényszék is feltűnő szigorú ítéletekkel szokta sújtani a sajtó embereit, nem lesz érdektelen, ha mi is kivonatban bár, ismertetjük e véleményeket.

Különösen érdekes e vélemények azon része, mely a pénzbüntetésnek az óvadékból leendő levonásával foglalkoznak, annál inkább, mert hiszen Kolozsvárt számtalan oly sajtóíró hozatott, a mikor majdnem nyilvánvaló volt, hogy egyenesen a lapóvadéka volt áldozati báránynak kiszemelve.

A kolozsvári törvényszék figyelemreméltó előékenységgel szóta a szegény lapkiadók b. nyakába az 1000, 1500, 1600, 2000 stb. összegű pénzbüntetéseket. Alkalmunk lesz nekünk is ez ügy jogi oldalával még a magunk részéről is behatóan foglalkozni, mert mi a pénzbüntetésnek a lap óvadékából való levonását büntetőjogi tulajdonságunk tekintjük és tartjuk.

A „Népszava” ügyében első sorban Visontai Soma országgyűlési képviselő nyilatkozott. Véleményének sulya következő kijelentéseiben mutatkozik:

„A bíró nincs hivatva arra, hogy társadalomjavítási, megelőzési szempontokból ítélkezze. Többször hivatkozom védői gyakorlatomban Beccaria-nak, eme nagy elméjű filozófusnak arra a mondására, hogy „a zsarnokság-nak a legnagyobb foka, hogyha a bűnperben a szabad ember arra használtatik fel, hogy az ő segítségével a társadalom javíttassék.”

Az a bíró, aki a lapokat olvassa és aszerint szabja meg ítéletét, hogy egyik vagy másik lap milyen hangot használ: leszáll a bírói székről és kivetkőzik a bírói palástból. Az illető lapnak és felfogásának hangja a mindenkor társadalmi kitérők vagy politikai irányzatok szerint gyengébb vagy erősebb. Ha jutunk, ha a bíró az ő bírói székéből merné ellenőrizni, hogy valamely lap hangja vagy felfogása helyes-e vagy helytelen, mikor ő neki kizárólag annak a cikknek az anyagi büntető-törvénykönyvben körülírt tartalma sze-

rint szabad döntenie. Egy bíró, a ki bírálat tárgyává meri tenni egy lapnak a hangját vagy irányát és nem szorosán az illető cikknek a tartalma szerint bíráskodik, az szerintem az ő hivatalos hatalmát tullepte.

Hiszen a sajtó épp úgy, mint a parlament, épp úgy, mint a szöszök, csak akkor képes hivatását igazán betölteni, ha az ő felfogásával és hangjával megtalálja az utat azoknak a lelkületéhez és szívéhez, akiket az őtanai, vagy felfogása vagy politikai irányzata számára meg akar nyerni. A hangnak korrekturája tehát mindig magában a társadalmi fluktuációban áll elő. Ha a hang nem azonos azoknak a felfogásával, akiknek szól, vagy akiket képezelni akar: akkor úgy is elveszti idővel hatását és közönség nélkül marad. Ennek az elbírálása legkevésbé tartózkodhat a bírói székhez. Mert ez nem volna egyéb, mint az előzetes cenzuránál sokkal veszedelmesebb — a bírói köntösbe burkolt és a bosszúállás szenvedélyével fölvértézt utólagos cenzurája a szabad sajtónak és a szabad szónak. Bár igaz, hogy a represszió (megtörzés) jogállamban a bíróra van bízva, de ennek a represszió formáját és anyagi tartalmát a törvények határozzák meg és sem hangulat-keltés, sem bizonyos irányzatok keltése, sem bizonyos irányzatok megtámadása a represszió fogalma alá nem vonható.

Mindebből tehát világos, hogy ha egy bíróság a sajtó-ügyben egyenesen kifejezi, hogy az illető időszaki lapnak hangját, vagy felfogását kívánja a szigorú büntetéssel sújtani, sőt a nagy pénzbüntetés ktszabásánál bizonyos bosszantó és a bíróhoz nem méltó módon akarja a lap biztosítékát csökkenteni, hogy ezzel az individualizált büntetésen kívül másfelé is sújtson, mint ahová az ő bírói keze jogszerűen elérhet: az a bíróság, mely ilyen cselekszik, nyilvánvalóan visszaél azzal a helyzettel és azzal a magas, a napi áramlatok felé helyezt állással, mely a bírót megilleti.

Dr. Nagy Dezső a bpesti ügyvédi kamara volt ügyészének véleménye következő mondataiban csucosodik ki.

„A kauczió biztosítéka annak, hogy a pénzbüntetést be tessen hajtani. Azt, hogy büntetlen előéletű kauczióról lehet-e szó, még kérdésnek sem szabad feltenni. A kauczió tehát mintegy magánjogi természetű biztosíték, zálog a büntetés behajtására. Ennek semmiféle büntetőjogi vonatkozása nincs.

„A bíróság a maga teljes, szuverén hatáskörében jár el, amikor a büntetési tételt megállapítja, en-

nek semmiféle törvényes korlátja nincs. Tulajdonképpen csak két korlát van, a büntetőtörvénykönyv 91. és 92.§-ai. Szabály az, hogy ha sem enyhítő, sem súlyosító körülmények nem nem forognak, abban az esetben a büntetés középértéke szabandó ki.

Hasonló esetre (a kiszabott hat hónapi fogság és 2000 korona pénzbüntetésre) nem emlékszem, (látszik, hogy Dr. Nagy Dezső ur nem kolozsvári ember) a legsúlyosabb ítélet itt Budapesten nyilvános rágalmazásért 3 hónapi fogság évvel ezelőtt.

A bírónak sohasem szabad magát policziális szempontok által vezetetni, hanem ő neki magát a bűncselekményt kell individualizálni.

A hangnak mérlegelése a bíró mérlegelésén kívül esik.

A mai praxisunk a büntető jog terén az enyhesség felé hajlik és az ítélet a maga szigorúságával a Népszava ellen ebből a gyakorlatból kéri, különösen akkor, amikor nálunk a becsület-sértési és rágalmazási ügyekben az ítélkezési irányigény nyílt. Ismétlem, hasonló ítéletről, mint a Rolkó ellen még sohasem hallottam.

Dr. Pollák Illés ügyvéd, a bpesti kamara ügyésze a következőket mondotta:

Minthogy büntető törvénykönyvünk értelmében a pénzbüntetést az elítélt ellen szabja ki a bíróság, az nem a lap, hanem az elítélt büntetése, azért a biztosíték nem vállal erkölesileg vagy büntetőjogilag felelősséget a tettes cselekményeiért.

A hat hónap és kétezer korona pénzbüntetést, rendkívül erős büntetésnek tartom.

Amikor a bíróság ítéletet hoz, nem tartozik teljességgel idézni a durvaságokat, amikor azt mondja, hogy a hang durva, akkor átvett értelemben ezt az irányra gondolja. Ezt már hibának tartom; bíróságnak nincs joga egy időszaki lapot magát és azon példányszámokat is, melyekben inkriminált cikk elő nem fordul, együtt büntetni és együtt felelőssé tenni egy vád-lattal és ennek cselekményével.

Ha már a Népszava ezen egyszeri súlyos elítéltetése ily lesújtó kritikát hívott ki maga ellen, mit szólnának valjon a neves kriminalisták a kolozsvári szép ítélet-koszorúhoz?

Nem lehetetlen, hogy a kolozsvári ítéletek nemsokára Budapestben is jogos kritika tárgyává fognak válni.

N.

## Kik legyenek városatyák?

### Szervezkedés a kommunális választásokra.

— Saját tudósítónktól. —

Kolozsvár, október 18.

Mi lenne más aktualisabb kérdés jelenleg a polgárság előtt mint a kommunális választás, mely ez év végevel fog megtörténni.

Mint biztos forrásból értesülünk iparos és kereskedő körökben nagy arányú mozgalom indult meg erre a választásra, mert a jelenlegi kommunális tagokkal nincsenek megelégedve.

És vajjon ki merészi ennek az ellenkezéjét állítani, kinek van bátorsága ellenvetést tenni, hogy ez nem igazság, hogy az elégedetlenség nem jogosult?

Kevés kivétellel az összes mostbenn ülő városatyák vagy nincsenek tisztába kötelezettségeikkel, vagy egyáltalán nem törődnek a városi ügyekkel.

Hiszen csak nem rég szólaltunk fel az ellen, hogy a városatyák valóságos casinócsinálnak a komoly tanácskozással szánt közgyűlési teremből s ott a komoly tanácskozás helyett kedélyes discursust folytatnak a gyűlések folyama alatt.

Ilyen városatyákra nem lehet s nem is fogjuk bízni a jövőben képviseltetésünket, mert nem csupán azért választottuk mi őket oda be, hogy címük legyen, hogy hivalkodhassanak városatyaságukkal, hanem azért hogy ott érdekeink Lü őrei, védelmezői és a Tanács gondos ellenőrzői legyenek.

Nagy tisztogatásnak kell hogy legyen a választásnál. Apró-cseprő hangos uracskák, tőkepenészek és a többi üres cím után futkosó képzelte nagyságoknak ne elégítsük ki többé szereplési viselkedésüket, legyen képviselve végre maga a polgárság, a maga véreben ott, hol a saját bőrre való tekintettel nagyon is elővigyázónak, munkaszeretőnek és mindenek felett nem olvadékonak kell lenni.

A legmelegebb rokonszenvvel üdvözöljük az üdvös mozgalmat. Nem szabad engedjük a külsőleg nyakas természetű népbárátokat, de alkalom adtán hajlékony a vagy a legfontosabb ügyek tárgyalásánál távollétükkel tündöklőket mandátumhoz jutni, saját vérünkkel való vért vigyük be a kommunálisba, mert csak ezektől várhatjuk érdekeink megvédését igazán és a tisztség komolyan vételét.

Mi a mai naptól fogva napirenden fogjuk tartani a kommunális választás kérdését s ezzel megnyitjuk lapunk hasábjait a polgárság köréből jövő minden erre vonatkozó véleménynek s harcosdává szegődünk azok mellé a toll erős fegyverével, a kik új vért, megújodott vért kívánnak önteni a kommunális petyhüdt testébe, hogy győzelmiükkel új, munkabíró és ellem álló testületet lássunk végre Kolozsvár közigazgatása élén.

## A vörös szűz.

### Michel Lujza, a szocialista apostol.

— Két cikk. —

I.

(K. E. Sch.) A párisi lapok vierge rouge-nak: a vörös szűznek nevezik őt, de ha valaki eme regényes jelzés nyomán képzelné a híres agitátort maga elé, — az fölötte csalóka arcképet kapna róla. Csupán a felizgatott nyárspolgár képzelődés látja őt szörnyű, és fenyegető kísértetnek, a ki lo-

Deák Ferencz-u. 9.

# Megérkeztek!!

Őszi és téli áruk  
dus választékban.

Deák Ferencz-u. 9.

Kitűnő minőségben!

Elismert jutányos árakban!

Kitűnő minőségben!

Gyermek, női és férfi cipők, csizmák, kalapok, sapkák, Tricoc stb. cikkek.

Számos látogatást kér

STERN SIMON

ezelőtt özv. Kohn Jakabné.

bogó fáklával üszköt vet békés házak fedelére — fogaik közt véres késsel, szebében petroleumos üvegekkel. A vérbe fojtott kommunizmus után való korszak csinált belőle, — az egykori tanítónéból, — ilyen mesebeli, sápadásra gerjesztő fantómot, — ép úgy a hogy, a kommun más résztvevői is az idők folyamán halált osztó bestiákká fejlődtek ki. A versailles-i palota lakói, a kik olyan megdöbbentő szinompával rendezték 1871. májusának meszárlásait: káprázatos gyorsasággal látták be, hogy kegyetlenkedéseik bünbocsánának titka az, ha áldozataik gyalázatosságáról zengenek dalokat, és költenek hazugságokat. — És valóban: tervük sikerült, — a kommunardokról úgy beszélt az egész világ, mint orgyilkosokról, tolvaj csirkefogókról, és kanócot vető csöveselésekről, — s fogalmuk egy volt a megdöglésére érett vadállattal. Hasonlóképen állt a dolog még néhány évtizeddel ezelőtt is a szocialistákkal; a régebbi évek derék filiszterei a szocialistákat emberbőrbe huzkolódott szörnyrémekeknek hirdették, és kisebb városokban, falvakban, a malom alatt, az anarchistákat például még ma is kétlábu fenevadaknak tartják...

Michel Lujza a mostani időkben oly csendesen, és oly visszavonultan élt, hogy az ember igazán csodálkozik a legutóbbi, róla szóló újdonságokon. Meglepetve támadt a kérdéskódás: Hogyan, hát az öreg kisasszony még létezik? — Nyolcz év óta, mikor több évi fogság elől Angliába menekült, — alig lehetett róla valamit hallani. És egy kis francia város prefektusának bohózatba illő együgyűsége kellett ahhoz, hogy már-már feledésbe vesző neve ismét feltűnjön az érdeklődés horizontján. Moulé ur, a prefektus, nem tudott egyebet a nagy Lujzáról, mint a mit a kommunizmus hazug és felbérelt kormányhisztórikusai róla irtak, s Moulé ur bibliaként hitt ezeknek az otromba hamisítással tarkított dajkaméséknek. Így esett meg aztán az, hogy mikor Michel Lujza Lorientten — a Moulé ur kisserbásu bírodalmában, előadást hirdetett, — a rokonszenves prefektus a katonasághoz menekült, s mozgósította kezüket az összes egyenruhába öltöztetett erejét, a mely ki is vonult, élén a parancsnokló generállal. Azt, hogy Moulé ur a nagy napon a polgármesteri hivatal pinczéjének légtitkosabb üregébe rejtőzött volna el, — nem jegyezte fel a történelem, de valószínű.

Lorient-t tehát megszállta az armádia, a jámbor lakosság ajtót s ablakot becsukott, trombita hangja bugott és dobverés pergett az utcákon, s a ki este 9 óra után kávéházba akart menni, vagy egy szou-ért gyufát óhajtott vásárolni, — annak ismerie kellett a jelszót. Természetesen a terem tulajdonosa sem engedte át ilyen körülmények között a helyiséget, úgy hogy Lujza, a szörnyű, szabad ég alatt csevegett hívőnek.

Ez a hölgy — a kinek pusztája neve is már akkora zavart jelent, — legutóbb egy párisi népgyűlésen beszélt. Kicsiny, sovány és rosszul öltözött nő, olcsó szövetű fekete ruhában, ódon kalappal, — általában egy jelenség, a milyenekkel nagyvárosokban ezerszámra találkozunk, s a kikről leolvassuk, hogy egykor szebb és jobb napok tanúi voltak. Michel Lujzáról is körülbelül így áll ez, de nem egészen. Gazdag vagy tehetős sohasem volt, s ha véletlenül jöttek is pillanatok, mikor tíz franc duzzasztotta a tárcáját, — mindig akadnak olyanok, a kik még kevesebbel rendelkeztek, s a kik megkapták a tíz frank felét. Mert a vörös szűz a világ legjobb, legrészvevőbb és leglágyabb szive, s ha a történészek ki is neveztek őt templomcsokoló megerává és tüzesóvával dolgozó torlaszhősnővé, — a szegények és nyomorultak mást mondanak felőle... Gyámoltója az elesetteknek és kizsákmányoltaknak, s így gyűlöli a kizsákmányolókat és az elnyomókat, de azért a kommunizmus lázadás harszaja között, mint apo-

lónó, ép olyan gyakran nyújtotta az enyhet a hörgő versaillesiaknak, mint sebesült elvbarátainak.

Ezt a legreakcionariusabb hazugság sem czáfolhatja meg. Tanítóné korában irádták a gyerekek, s a forradalom után, Uj-Caledóniába való száműzetése alatt, e kulturamentes délamerikai gyarmaton iskolát alapított s angyalhoz méltó türelemmel oktatta a kis vadakat. Szóval, ha Krisztus vallását le nem tette volna, hogy szocialistának esküdjék fel, — ma valamelyik apáca-kolostorban volna helye, s hitsorsosai nem gyöznének eleget regélni erről a szent lányról...

## Deák Ferencz emlékezete.

Kolozsvár, október 18.

Deák Ferencz születésének századik évfordulóját hazafias kegyelettel ünnepelte meg tegnap Kolozsvár város közönsége.

Az ünnepélyekről a következőkben számolunk be:

(A vármegyén.)

D. e. 11 órakor Dózsa Endre alispán vezette be az ünnepélyt. Rövid megnyitással, majd Szabó József főrendiházi tag vezetésével küldöttséget kért fel, a kik Béldi Ákos gr. elnököt és az ünnepély szónokát, Esterházy Kálmán grófot az ünnepélyre meghívják.

Élőzések között diszmagyarban vonult be az elnök s a szónok.

Béldi Ákos gróf nyitotta meg az ünnepi gyűlést. Utána Esterházy Kálmán gróf lépett az elnök felkérésére az asztalhoz és gyönyörű emlékbeszédet tartott Deák Ferenczről.

Az élőzések elhangzása után Cs. Szabó József főrendiházi tag lelkes szavakban indítványozta, hogy a Deák Ferencz egyéniségét kitüntető beszédért a szónoknak köszönetet szavazzanak s a szép beszédet jegyzőkönyvbe iktassék. Ezenkívül kéri, hogy a beszéd egy példánya díszbe kötve a nemzeti muzeum Deák Ferencz szobájában helyezessék el.

Esterházy Kálmán gr. köszöni a figyelmet, hogy a vármegye őt bizta meg a beszéd elmondásával. Élete legszebb emlékei közé tartozik a Deák Ferenczrel való működése.

Béldi Ákos gr. ezután kimondja, hogy a gyűlés hálás köszönetet mond gr. Esterházy Kálmánnak a szép emlékbeszédért. Azt a gyűlés szöszereint a jegyzőkönyvbe iktatja. A beszéd egy díszbe kötött példányt felküldi a nemzeti muzeumnak, hogy az a Deák szobájában helyezessék el. Ezzel a gyűlés véget ért.

(A tanítóképzőben.)

A kolozsvári áll. tanítóképző-intézet Deák Ferencz születésének 100. évfordulóján ünnepélyt rendezett. A szépen sikerült ünnep programja a következő volt:

1. Hymnus. Énekelte az ifjs. dalkör. 2. Ünnepi beszéd, tartotta Gerencsér István tanár. 3. Pohász. Énekelte az ifjs. dalkör. 4. Deák Ferencz halálára. Irta Csepreghy Ferencz, szavalta: Györfi Géza IV. é. n. 5. Felolvasás: Tartotta Vranai Kálmán IV. é. n. 6. Szózat. Énekelte az ifjs. dalkör.

(Az unitárius kollegiumban.)

Az unitárius főgymn. igazgatósága reggel 8 órakor Deák Ferencz születésének századik évfordulójára alkalmából, emlékünnepélyt rendezett. Az ünnepélyen a tanárikar részéről igen tartalmas történelmi adalékokban gazdag beszédet tartott Kovács János tanár, az ifjúság részéről Aburubányay Ede VIII. o. t. tartott ünnepi beszédet, továbbá szavalt Kozma György VII. o. t.

Az ünnepélyen nagy hallgatóság jelent meg s Kovács János tanár beszéde mély benyomást gyakorolt a hallgatóság lelkére.

(A kolozsvári ev. ref. gimnáziumban.)

A kolozsvári ev. ref. kollegium tanári kara f. hó 17-én d. e. 10 órakor az intézet nagytermében Deák Ferencz születésének 100 éves fordulójára alkalmára ünnepélyt rendezett a következő műsorral:

Hymnus, énekelte az ifjúság énekkara: emlékbeszéd, tartotta Török István dr. igazgató; Szathmári István VII. o. tanuló szavalt és végezetül az ifjúság énekkara a

Szózatot énekelte. Az ünnepélyen sokan jelentek meg.

(A tanítóné képzőben.)

A kolozsvári állami elemi tanítóné-képző intézet ifjúsági önképzőkör d. u. 4 órakor az intézet tornatermében tartotta Deák Ferencz emlékére az ünnepet, a következő műsorral:

1. Erkel — Kölcsey: Hymnus. Énekelte az ifjúsági énekkar. 2. Liszt. rhapsodia zongorán előadták Matusofszky Ilona és Horváth Irén III. éves növendékek. 3. Ünnepi felolvasás, tartotta Felméri Albert tanár. 4. Arany, dalok zongora kísérettel, énekelte Bened. k. Jolán III éves növendék. 5. Szász Károly: Deák sirja szavalta Krémer Amália IV. éves növendék. 6. Erney — Berecz: Magyar népdalok, éneklé a IV. évesek külön kara. 7. Deák Ferencz életének és pályájának méltatása. Irta és felolvasta: Csiki Anna és Wéber Teréz IV. éves növendékek. 8. Tóth Kálmán: Deák Ferencz emlékezete, szavalta Jórend Jolán IV. éves növendék. 9. Egressy — Vörösmarty: Szózat, énekelte az ifjúsági énekkar. Az ünnep nyilvános volt.

Szülők és érdeklődők sokan jelentek azon meg.

(A polgári fiú iskolában.)

A városi polgári fiúiskolában a Deák Ferencz emlékére rendezett ünnepély a következő műsorozattal folyt le a tegnap délelőttjén: 1. Hymnus, énekelte a tanulók dalosköre. 2. Deák Ferencz emlékezete csinos beszédet mondott Sólyom János tanár. 3. „Deák Ferencz emlékezete“ költeményt szavalta egy IV. o. tanuló. 4. „Deák sirja“ költeményt szavalta egy IV. o. tanuló. 5. „Szózat“ -ot énekelte a tanulók dalosköre.

(Az iparos tanonc iskolában.)

Az iparos tanonc-iskola 17 osztályában tegnap este emlékeztek meg Deák Ferenczről és munkás életéről. Az osztályokban az ünnepi beszédeken kívül voltak szavaltatok s elénekelték a Hymnust és Szózatot.

(Milleniumi iskola.)

A városi milleniumi iskola tanító testülete Deák Ferencz születésének 100 éves évfordulójára alkalmából szép ünnepélyt rendezett az iskola nagytermében. Volt ének és szavaltatok. Az ünnepi beszédet Elek Gyula igazgató tartotta.

## Késő bosszu.

— Express tudósítás. —

Kolozsvár, okt. 17.

A berlini hires Unter den Linden uton két nap előtt napfényes, tavaszias időben elegáns tömeg hullámozott: parfümös, csipkés hölgyek, czilinderes urak vidáman flirtölve. Az ut legforgalmasabb pontján egyszerre éles női sikoly hallatszott. A járó-kelők egy feltűnő pompával öltözött nő köré tódultak, aki jajveszékelve védekezett egy elzúllottnek látszó férfi ellen, aki fojtogatta őt.

— Régen kereslek már!... Most meghalsz! — üvöltötte az elzúllottnek látszó férfi.

Azonban néhány ökölcsepás hamar észretérette a dühöngőt, akit sikerült lefogni addig, míg a rendőr átvehette őt. A rendőrségen a következő különös valomást tette a nő megátadója:

— Negyven éves ember vagyok, pedig legalább is hatvannak látszom. Nézenek meg az urak, milyen állapotban vagyok; rongyos a ruhám, fésületlen a hajam és éhes vagyok... Pedig ezelőtt tíz évvel még a saját lovaimat hajtottam és a magam földjein vadásztam. Harmencz-két éves koromban megismerkedtem azzal a nővel, 5 akkor színésznő volt Berlinben és művésziesen értett a szerelmet tétetni. Hittem neki és őszintén rajongtam érte. reá áldozva vagyonom jelentékeny részét. Három évig éltünk együtt, akkor aztán rájöttem, hogy Léonie megcsal. Egész együttlétünk óta mindig megcsal és én nékem sejtelmem sem volt semmiről. A fölfedezés után természetesen szakítottam vele, de hamar beláttam, hogy nélküle nem vagyok képes élni. Ujra kezdődött a viszonyunk, de az rettenetesebb volt a pokolnál is. Állandóan gyötört a féltékeny-

ség, amely feldulta a nyugalmaimat. Vagyonom egyre fogyott, végre adósságok is következtek. A családom kitisztott s ekkor elhagyott a kedvesem is. Lassanként zülleni kezdtem s most itt vagyok. Az alkohol, amelylyel bánatomat akartam elfojtani, összeroncsolta az egészségemet. Két év előtt megcsakítottam, hogy ha valahol megtalálom Léoniet, megölöm. Kutattam utána, de nem volt egész Németországban. Most jött haza és meg is találtam. Higgye el uram, hogy nagyon sajnálom, hogy meg nem fojthattam.

Miután Léonie kisasszony fél a dühöngőtől, ezt a rendőrség nem is bocsátotta szabadon, amíg a póre véget nem ér.

## HIREK.

Kolozsvár, okt. 17.

— **Orvosaink fakultásunk sikere.** A budapesti kir. orvosegyesület október 14-én tartott diszgyűlésén a 2000 koronás Mészárosféle díjat, mely az utóbbi négy év alatt megjelent, általános érdekt, legjobb orvosi érteketés díjazására tüzetett ki, a bíráló bizottság egyhangú döntésével két részre osztva: dr. Purjesz Zsigmond egyetemi tanár, udv. tanácsos „Malaria“ vonatkozó vizsgálataok“ című művének és dr. Jancsó Miklós egyetemi adjunctus: „Ujabb vizsgálataok a malaria parasiták továbbfejlesztéséről“ című munkájának ítélte oda. Gratulálunk a tudós tanárnak, hogy ily kettős kitüntetés érte, midőn tanítványával osztja meg a babért.

— **A Szent-György-szobor átvétele.** A prágai Szent-György-szobor Kolozsvárra felállítandó másának öntvénye már készre áll az átvételre. A szobor-bizottság tagjai: Haller Károly dr. kir. tanácsos, elnök, Posta Béla dr. alelnök és Kuszkó István jegyző október 19-én (hétfőn) veszik át Budapesten a szobor-öntvényt, a műemlékek orsz. bizottsága közbenjárásával és Kolozsvárra szállíttatják.

— **Az alsó-zsuki löversenyek.** Az idők alsó-zsuki löversenyek a mai nappal végeződnék. Az utolsó nap rendkívüli érdekes programja öt futamból áll, melyek közül többek közt Kolozsvár város díjért (nevezés), az Erdélyi díjért (10 nevezés), a Hölgyek díjért (12 nevezés) futnak az erdélyrészi istállóok válogatott, pompás lovai. Kiválóan érdekes lesz még az államnének döntő versenye (fut 12 ló) és a program utolsó pontja: az „Eliz leánya“ akadályverseny, az utóbbi 13 nevezéssel. — A versenyek alkalmából megállapított vasuti menetrendre, árák s b. -re vonatkozólag ugyanazok az intézkedések érvényesek, mint az első két napon. Bővebb tájékozás Hirschfeld Sándor főtéri üzletében nyerhető.

— **Aranylakodalm.** Wieder József helybeli asztalos-mester, az önk. tűzoltóegylet segédtitkárja, e hónap 13-án ünnepelte család körében nejével, Saietz Emmilával házassága ötvenedik évfordulóját. Az ép erőben s egészségben jubilál házaspár számos tisztelője kereste fel őszinte jókívánatokkal.

— **A tanonc-othon.** A kolozsvári kath. tanoncokat védő egyesület igazgatósága értesíti a t. cz. szülöket és mestereket, hogy a tanonc-othon megnyílt és felhívja a tanoncokat, hogy ma 18-án, vasárnap d. u. 3 és 7 óra között a tanonc-othonban (Óvár, Karolina-tér, ipartestület-háza) jelentkezzenek.

— **Hirtelen halál.** Tegnapra viradóra a Szamosoldal IV. síkator 28 számú házában halva találták Gyurka Márkó napszámost. A megejtett hivatalos orvosi vizsgálat a hirtelen halál okát belső elvérzésben konstátálta.

— **Összeesett az utcán.** Biró Margit 16 éves leánya az este fél 8 órakor a Deák Ferencz utcában hirtelen rosszul lett és összeesett. A mentők beszállították a Klinikára.

— **Az egy és kétfogalu bérkocsi tulajdonosok** ipartársulata f. hó 20-án kedden d. u. 6. órakor a torna vivoda nagy termében rendes közgyűlést tart, melyre a társulat tagjait e helyen is meghívja. Az elnökség.

— **Hangverseny.** Tegnap este a Zene Conservatoriumban Malcher Rezső hegedű

# Harmathy I.

férfiszabó műterme

(Tivoli és Szentegyház-utca) sarok ház.

A nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlja az **őszi és téli idényre** a legjobb hazai és külföldi divat-szövetekkel dusan felszerelt **üzletét**, melyekből a t. megrendelőimnek a legujabb divat szerint csinos szabásu öltönyöket a **legolcsóbb árak mellett készítek.**

A nálam készült ruhákat gratis vasalom!

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve

tisztelettel

**Harmathy István**

férfiszabó.

művész Dienzl Oszkár zongoraművész közreműködésével gyér számu, jobbára intézeti tagokból álló közönség előtt hangversenyzett. Malcher nagy gyakorlatra valló technikai készséggel, de kevés lendülettel és még kevesebb érzéssel játszott. Tisztelői babérkoszorúval lepték meg. Dienzl kedvetlenül, rossz dispozicióban kísérté, csak saját compositiójánál a „Szóköknál” vitt egy kis melegséget, elevenéget melet játékába. A közönség miadkettőjüket meleg fogadtatásban részesítette.

**Elfogott betörőbanda.** Az utóbbi időben gyors egymásutánban számos betörést követtek el a főváros területén. A rendőrség a folytatott nyomozás közben arra a tapasztalatra jutott, hogy a nyomok egy jól szervezett betörőbanda programszerű működésére engednek következtetni, miért is a kapott nyomon kutató tovább. A rendőrségnek ez a nyomonjárása sikerrel járt, a mennyiben megállapították, hogy az utóbbi nagyszámu betöréseket és lakásfosztásokat egy erzsébetfalvai betörőbanda követte el. A betörőbanda főszke Erzsébetfalván a Molnár-u. 3 szám alatt volt és a banda feje Dobrovolszky János többször büntetett nótorius nemzetközi betörő és három „segéd” dolgozott. A detektívok a tegnapi délután még a jomadarakat, a kik elebb dulakodva ellentálltak. A dulakodás közben az egyik detektívvel késsel megebezték a betörők. Ennek daczára a detektívnek sikerült a betörő banda tagjait lefűlelniök, mlre z-hirhedt társaságot beszűllították a főkapitányság foglázába. Érdekes fölemliteni, hogy a bandának kocsija és lova is volt és így folytatták az üzemet, amelynek most vetett véget a rendőrség.

**Lakást teljes ellátással** keresek. Ajánlatot „Olesó de jó” jelige alatt e lap kiadóhivatalába kérek.

**Városunk elismert és legjobb Műselyem festője és vegyészeti ruha tisztítója Czink József.** Kolozsvárt Wesselényi Miklós-utca 25. sz. (a postával szemben.) Gyászrubák 24 óra alatt festetnek feketére.

**Beiratkozások a nemzeti zeneiskolába.** A nemzeti zeneiskolába hol a növendékek jeles szakavatott tanárok vezetése alatt nyerne a zene minden ágában kiképzést, naponta lehet beiratkozni Wesselényi-utca 14. sz. II. emelet, d. e. 9-12, d. u. 3-6. óráig az igazgató Rónai Sándornál. 1

**Felhívjuk a t. cz. közönség szives figyelmét a Szentgyörgy-utca 3. szám alatt levő Világpanorámára,** mely mindennap reggel 10-12-ig, délután 2 órától este 10-ig nyitva áll.

1903. okt. 17-től okt. 23-ig.  
**Érdekes utazás.**  
Borneo és az új Guineai szigeteken.

## Táviratok.

**A király és a kilenczes bizottság.**  
Budapest, okt. 17.

Jól értesült helyről tudják, hogy a kilenczes bizottság és a korona közt erős eltérések vannak. Különösen a következő két pontra:

A katonai büntető perrendtartására vonatkozólag az a nézete a királynak, hogy abba már azért sem lehet belevinni a magyar nyelvet, mert alig van a közös hadseregben egy pár hadbíró, a ki a magyar nyelvet bírja.

A másik kérdés, a melyre nézve eltérés van a korona és a kilenczes bizottság között: A magyar nyelv jogosságának elismerése a vezényletben. Ez ellen nincs kifogása a királynak, de követeli, hogy emellett ép oly határozottan elismertessek a felség jogai.

**Nem Tisza de Lukács.**  
Budapest, okt. 17.

Ma ismét Lukács László van előtérben. Támogatják a királynál Andrássy, Tisza és Hédeváry. Siker esetén hétfőre vagy kedden Lukács megbízatást kap a kormányalakításra. Lukács László ma délben Bécsből Budapestre érkezett és részt vesz a kilenczes bizottság délutáni ülésén, melyen megkísérlik összeegyeztetni azokat a nem lényeges differenciákat, a mik a kilenczes bizottság eddigi elvi megállapodása és a király felfogása közt fennállanak.

### Dr. Szádeczky kiintézése.

Konstantinápoly, okt. 17.

A szultán a Rákóczi-zarandoklat vezetőit, köztük dr. Szádeczky Lajos egyetem tanárt, a másodosztályu Ozmanjere ndel tüntette ki.

### Deák Ferencz emlékezete.

Budapest, okt. 17.

A Deák-ünnep a megállapított program szerint folyt. Daczára a nagy esőnek, nagy közönség jelent meg. A királyt Apponyi udvarnagy képviselte. A belvárosi templomban megjelentek a miniszterek, főrendek, képviselők Apponyi Albert vezetésével. Tizenegykor a Deák-szobornál folyt le az ünnepség. A szobor tele koszorúkkal. Mihályfy színész szavala után Halmos alpolgármester mondott epi beszédet.

### A király koszoruja.

Budapest, okt. 17.

Apponyi Albert gróf udvarnagy, ki a király képviselőjében vett részt a mai templomi ünnepélyen és a Deák-szobornál lefolyt ünnepélyen is, — a király nevében gyönyörű koszorút helyezett a szoborra, ezzel a felirással:

„Deák Ferencz emlékének — hálás királya.”

### A belga király Bécsben.

Bécs, okt. 17.

A belga király ma délelőtt ide érkezett. A pályaudvaron a főherczegek és a hatóságok élén királyunk fogadta.

### A pártok hangulata.

Budapest, okt. 17.

A szabadelvű pártkörben tegnap este Andrássy Gyula gróf is megjelent, a ki tudatta, hogy a békés kibontakozás a legjobb uton van.

A függetlenségiakat némileg megnyugtatta az a hír, hogy a Lukács-kombináció fennáll és a pénzügyminiszternek minden valószínűség szerint sikerülni fog békétörékvéseit megvalósítania.

### Oriási szerencsétlenség a sineken.

Kézdivásárhely, okt. 17.

A gyulafalvi helyi vasuton, mely az erdélyi erdőipar részvénytársaság tulajdona, nagy szerencsétlenséget okozott a munkások vigyázatlansága. Tizenkét munkás a pályán két üres kocsi találván, engedély nélkül felültek, hogy a lejtős pályán hamarabb leérjenek. A kocsikat megindítván, azok óriási sebességgel leszáguldottak és a sziklás hegyek közt meredek pályán csakhamar kiugrottak a sinekből s odacsapódtak a sziklafalakhoz. **Egy munkás szörnyet halt, a többiek súlyosan megsebesültek, néhányan életveszélyesen.** A kocsik porrá zúzódtak.

### Merénylet a pekingi angol követség ellen.

London, okt. 17.

Ahogy a Timesnak Pekingből tegnapi kelettel jelentik, kedden az angol követség épületében adott bál közben megkísérelték azon helyiség légberöpitését, mely a követség védelmére szolgáló robbanó anyagokat tartalmazza. Sodronyokat találtak egy villamosteleppel összeköttetésben, azonban a kapcsolás nem sikerült. Egy ágyu zárolóját és irányzó-készülékét ellopták, azonban később a benszűllött városrészben újra megtalálták.

## REGÉNY.

### A fekete koldus.

Irta: Féval Pál. Fordította: Adjav.

ELSŐ FEJEZET. (8)

#### Vecsernye után.

Összeszedte magát hamar amennyire csak lehetett és így felelt:

— Nem értem magam ki ebben a dologban, de mindenki egyéni véleményét alkot magának arról a dologról, a melyet nem ismer és te egészen az ellentéte vagy annak a fogalomnak, a melyet én magamnak egy mulatról alkotok.

Xavier megkönnyebbülten lélegzett

föl — mindenki ugyanazt mondja nekem

„és mégis” —

— Miért intézed ezt a kérdést hozzám? — szakítá őt félbe Carral.

— Semmi különös okból. Időnkint borzalmas gondolatok gyötörnek és ez is ilyen balga; nem fedeztetem fel előtted.

— Semmit se hallgass el, mondj meg mindent nekem, édesem!

— Nem! Ha úgy állna a dolog, akkor igen nagyon nyomorult volnék.

Xavier talán mégis tett volna nyilatkozatot, de ugyanabban a pillanatban vidám paripák által vontatott fogat fordult be a Saint Germain des Prés utról és a szálló ablaka előtt megállott. Még nem volt egészen éjszaka, de egyes dolgok mégis csak homályosan látszóttak.

— Remek lovak! — kiáltott fel Xavier örvendezve, hogy a beszélgetés fonálát megszakíthatta.

Carral felelet helyett lorquettjének üvegét megtörölve a kocsi levő czimerre irányozta azt. — Rumbryel! — szólta magában.

— Templom járáshoz már késő az idő — folytatta Xavier, a ki nem hallotta barátja felkiáltását. Talán valami előkelő látogatás, a mely valamelyik a szomszédoknak szól.

Don Juan elsápadt és ingadozni kezdett.

— Talán neked szól — jegyzé meg Xavier, — neked te boldog ember. Ha nem szólsz semmit?

A fogatot megnyitottál? Egy előkelő és kedves külsejű hölgy lépett kicsiny lábával a város kövezetére és megnézte magának a szállót, a fekete koldus, ki azelőtt mozdulatlanul állott helyén és úgy látszott, mintha az előzőkknél boltivezet alatt aludna oda közeledett és kinyújtotta karját. De a szép urnó ügyesebb volt nála és besietett a szállóba.

— Istenemre eltaláltam! — kiáltott Xavier.

(Folytatása köv.)

## NEMZETI SZINHÁZ.

Kolozsvár, vasárnap, 1903. okt. 18 án:

### „SÁRGA CSIKÓ”

Eredeti népszimű dalokkal 3 felv. Irta: Csepreghy Ferencz.

#### SZEMÉLYEK:

Bakaj András	— — — — —	Szakács A.
Erzsike, leánya	— — — — —	Lónyai P.
Csorba Márton	— — — — —	Tompá
Agnes	— — — — —	Laczkó A.
Laczi	— — — — —	Kassai
Gelecséri, pusztabíró	— — — — —	Szentgyörgyi
Peti, fia	— — — — —	Mészáros
Harasztos, kántor	— — — — —	Tótvölgyi
Csárdás gazda	— — — — —	Dezséri
Gazsi	— — — — —	Szegő Endre
Bagó	— — — — —	Török

Kezdeté délután 3 óraker, vége 5 óraker.

Kolozsvár, vasárnap, okt. 18-án:

## „BOB HERCZEG”

Regényes nagy operette. Irta: Martos F.

#### SZEMÉLYEK:

György herczeg, fia	— — — — —	Szabó M.
Viktoria herczegnő	— — — — —	Hegedűs
Pomponius	— — — — —	Kassai
Hoppmester	— — — — —	Dezséri
Plumpudding	— — — — —	Mátrai
Gypsy, fűszeres	— — — — —	Tótvölgyi
Pikwick, koresmárvs	— — — — —	Szegő
Frim	— — — — —	Szegőné

Kezdeté este 7 óraker.

#### Heti műsor:

Hétfőn: Pogány Gábor.  
Kedden: Katalin.  
Szerdán: Monna Vanna.  
Csütörtökön: Patyolat kisasszony.  
Pénteken: Patyolat kisasszony.  
Szombaton: San-Toy.  
Vasárnap: d. u.: Ocskay brigadiros.  
este: A vereshaju.

Felelős szerkesztő:

**CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY**

Kiadó-tulajdonosok:

**GROSZ és SCHILDKRAUT.**

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a

## „GRAND“-kávéház

egész ujonnan berendezve, a mai kor igényeinek megfelelően e hó 17-én tegnap este 6 óraker nyitott meg.

A n. é. közönség becses pártfogását kéri

#### A tulajdonos.

## Eladó.

Egy jó karban levő **CZIMBALOM** olcsó áron. ▶

Értekezhetni lehet e lapnál este 6 órától.

## Tüzifa| Waggon vagy nagyobb megrendeléseknél tetemes engedmény.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint **elsőrendű tűzifa raktáromat** jelen időnyre még nagyobb mennyiségű **tűzifával** rendeztem be, mint az előbbi években, minél fogva azon szerencsés helyzetben vagyok, hogy raktáromon levő **tűzifáimat** a következő **legjutányosabb áron** árusítom.

4 méter teljesen száraz, válogatott vastag hántott fa	20 Kor.
4 méter teljesen száraz, középvas-tag hántott fa	28 "
4 méter teljesen száraz, vékony hántott fa (sutók részére)	14 "
4 méter teljesen száraz, I. oszt. nagy hasáb bükkfa	22 "
4 méter teljesen száraz I. oszt. hasáb bükkfa	21 "
4 méter teljesen száraz, gömbölyű bükkfa	20 "
4 méter teljesen száraz, fiatal hasáb tölgyfa	20 "

Ezen árak mellett házhoz szállítás fejében 4 méter után 2 koronát számítok.

Teljes tisztelettel

**Stotter Jakab** Kolozsvár,

Ferencz József-ut 41.

Telephon szám: 267 és 326.

#### Házhoz szállítva:

4 méter teljesen száraz, felapritott I. oszt. hasáb bükkfa	27 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott II. oszt. hasáb bükkfa	26 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott vastag hántott fa	26 K. — F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritva I. o. hasáb bükkfa	1 K. 60 F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritva II. o. bükkfa	1 K. 50 F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritott vastag hántottfa	1 K. 50 F.

## Tüzifa| eladás.

## Új üzlet nyitás!

A Mátyás király-tér 17. sz. a.

(Volt Babos-üzlet.)

Női kalap, pipere

és kézimunka üzlet!!

megnyilt!

A legelegánsabb kivitelben készítettnek színházi és gyermek főkötők, gyászkalapok stb.

Kalap-átalakítások. ◀▶ Gyászkalapok.

**Neumann Károly és Tsa.**

hogó fátylával üszköt vet békés házak fedelére — fogai közt véres kössel, szesében petroleumos üvegekkel. A vérbe fojtott kommunizálás után való korszak csinált belőle, — az egykori tanítónéből, — ilyen mesebeli, sápadásra gerjesztő fantómot, — ép úgy a hogy, a kommun más résztvevői is az idők folyamán halált osztó bestiákká fejlődtek ki. A versailles-i palota lakói, a kik olyan megdöbbentő színpompával rendezték 1871. májusának mézárásait: káprázatos gyorsasággal látták be, hogy kegyetlenkedéseik bünbocsánatának titka az, ha áldozataik gyalázatosságáról zengenek dalokat, és költenek hazugságokat. — És valóban: tervük sikerült, — a kommunardokról úgy beszélt az egész világ, mint orgyilkosokról, tolvaj csirkefogókról, és kanócot vető csöcselékéről, — s fogalmuk egy volt a megdöglészsésre érett vadállattal. Hasonlóképpen állt a dolog még néhány évtizeddel ezelőtt is a szocialistákkal; a régiebb évek derék filiszterei a szocialistákat emberbőrbe hurcolkodott szörnnyévének hirdették, és kisebb városokban, falvakban, a malom atait, az anarchistákat például még ma is kétlábu fenevadaknak tartják...

Michel Lujza a mostani időkben oly csendesen, és oly visszavonultan élt, hogy az ember igazán csodálkozik a legutóbbi, róla szóló újdonságokon. Meglepetve támadt a kérdezősködés: Hogyan, hát az öreg kisasszony még létezik? — Nyolcz év óta, mikor több évi fogság elől Angliába menekült, — alig lehetett róla valamit hallani. És egy kis francia város prefektusának bohózatba illő együgyűsége kellett ahhoz, hogy már-már feledésbe vesző neve ismét feltűnjön az érdeklődés horizontján. Moulé ur, a prefektus, nem tudott egyebet a nagy Lujzáról, mint a mit a kommunizálás hazug és felbérelt kormányhisztórikusai róla irtak, s Moulé ur bibliaként hitt ezeknek az otromba hamisítással tarkított dajkaméséknek. Így esett meg aztán az, hogy mikor Michel Lujza Lorientben — a Moulé ur kisszabású birodalmában, előadást hirdetett, — a rokonszenves prefektus a katonasághoz menekült, s mozgósította kerületének összes egyenruhába öltöztetett erejét, a mely ki is vonult, élén a parancsnokló generállissal. Azt, hogy Moulé ur a nagy napon a polgármesteri hivatal pincéjének légtitkosab üregébe rejtőzött volna el, — nem jegyezte fel a történelem, de valószínű.

Lorient-t tehát megszállta az armádia, a jámbor lakosság ajtót s ablakot becsukott, trombita hangja bugott és dobverés pergett az utcákon, s a ki este 9 óra után kávéházba akart menni, vagy egy szou-ért gyufát óhajtott vásárolni, — annak ismernie kellett a jelszót. Természetesen a terem tulajdonosa sem engedte át ilyen körülmények között a helyiségét, úgy hogy Lujza, a szörnnyű, szabad ég alatt cseveggett hívóinek.

Ez a hölgy — a kinek pusztá neve is már akkora zavart jelent, — legutóbb egy párisi népgyűlésen beszélt. Kicsiny, sovány és rosszul öltözött nő, olesó szövetű fekete ruhában, ódon kalappal, — általában egy jelenség, a milyenekkel nagyvárosokban ezerszámra találkozunk, s a kikről leolvassuk, hogy egykor szebb és jobb napok tanúi voltak. Michel Lujzáról is körülbelül így áll ez, de nem egészen. Gazdag vagy tehetős sohasem volt, s ha véletlenül jöttek is pillanatok, mikor tiz franc duzzasztotta a tárcáját, — mindig akadtak olyanok, a kik még kevesebbel rendelkeztek, s a kik megkapták a tiz frank felét. Mert a vörös szűz é a világ legjobb, legrészvevőbb és leglágyabb szíve, s ha a történészek ki is nevezték őt templomcsokoló megerává és tüzesóvával dolgozó torlaszhősnővé, — a szegények és nyomorultak mást mondanak felőle... Gyámoltója az elesetteknek és kizsákmányoltaknak, s így gyűlölte a kizsákmányolókat és az elnyomókat, de azért a kommunizálás harci zaja között, mint apo-

lónő, ép olyan gyakran nyújtotta az enyhét a hörgő versaillesiaknak, mint sebesült elbarátainak.

Ezt a legreakzionariusabb hazugság sem czáfolhatja meg. Tanítónő korában iradták a gyerekek, s a forradalom után, Uj-Caledóniába való számkivetése alatt, e kulturamentes délamerikai gyarmaton iskolát alapított s angyalhoz méltó türelemmel oktatta a kis vadakat. Szóval, ha Krisztus vallását le nem tette volna, hogy szocialistának esküdjék fel, — ma valamelyik apácza-kolostorban volna helye, s hitsorsosai nem gyöznének eleget regélni erről a szent lányról...

## Deák Ferencz emlékezete.

Kolozsvár, október 18.

Deák Ferencz születésének századik évfordulóját hazafias kegyelettel ünnepelte meg tegnap Kolozsvár város közönsége.

Az ünnepélyekről a következőkben számolunk be:

(A városi iskolában.)

D. e. 11 órakor Dózsa Endre alispán vezette be az ünnepélyt. Rövid megnyitással, majd Szabó József főrendiházi tag vezetése alatt küldöttséget kért fel, a kik Béli Ákos gr. elnököt és az ünnepély szónokát, Esterházy Kálmán grófot az ünnepélyre meghívják.

Éljenzés között díszmagyarban vonult be az elnök s a szónok.

Béli Ákos gróf nyitotta meg az ünnepi gyűlést. Utána Esterházy Kálmán gróf lépett az elnök felkérésére az asztalhoz és gyönyörű emlékbeszédet tartott Deák Ferenczről.

Az éljenzések elhangzása után Cs. Szabó József főrendiházi tag lelkes szavakban indítványozza, hogy a Deák Ferencz egyéniségét kitüntető beszédért a szónoknak köszönetet szavazzanak s a szép beszédet jegyzőkönyvbe iktassék. Ezenkívül kéri, hogy a beszéd egy példánya díszbe kötve a nemzeti múzeumnak, Deák Ferencz szobájában helyeztessék el.

Esterházy Kálmán gr. köszöni a figyelmet, hogy a vármegye őt bizta meg a beszéd elmondásával. Elete legszebb emlékei közé tartozik a Deák Ferenczszel való működése.

Béli Ákos gr. ezután kimondja, hogy a gyűlés hálás köszönetet mond gr. Esterházy Kálmánnak a szép emlékbeszédért. Azt a gyűlés szösz szerint a jegyzőkönyvbe iktatja. A beszéd egy díszbe kötött példányt felküldi a nemzeti múzeumnak, hogy az a Deák szobájában helyeztessék el. Ezzel a gyűlés véget ért.

(A tanítóképzőben.)

A kolozsvári áll. tanítóképző-intézet Deák Ferencz születésének 100. évfordulóján ünnepélyt rendezett. A szépen sikerült ünnep programja a következő volt:

1. Himnusz. Énekelte az ifjs. dalkör. 2. Ünnepi beszéd, tartotta Gerencsér István tanár. 3. Pohász. Énekelte az ifjs. dalkör. 4. Deák Ferencz halálára. Irta Csepreghy Ferencz, szavalta: Györfi Géza IV. é. n. 5. Felolvasás: Tartotta Vrnai Kálmán IV. é. n. 6. Szózat. Énekelte az ifjs. dalkör.

(Az unitárius kollegiumban.)

Az unitárius főgymn. igazgatósága reggel 8 órakor Deák Ferencz születésének századik évfordulóját alkalmából, emlékünnepélyt rendezett. Az ünnepélyen a tanárikar részéről igen tartalmas történelmi adalékokban gazdag beszédet tartott Kovács János tanár, az ifjuság részéről Aburdányay Ede VIII. o. t. tartott ünnepi beszédet, továbbá szavalt Kozma György VII. o. t.

Az ünnepélyen nagy hallgatóság jelent meg s Kovács János tanár beszéde mély benyomást gyakorolt a hallgatóság lelkére.

(A kolozsvári ev. ref. gimnáziumban.)

A kolozsvári ev. ref. kollegium tanári kara f. hó 17-én d. e. 10 órakor az intézet nagytermében Deák Ferencz születésének 100. éves fordulóját alkalmára ünnepélyt rendezett a következő műsorral:

Hymnus, énekelte az ifjuság énekkara: emlékbeszéd, tartotta Török István dr. igazgató; Szathmári István VII. o. tanuló szavalt és végezetül az ifjuság énekkara a

Szózatot énekelte. Az ünnepélyen sokan jelentek meg.

(A tanítónő képzőben.)

A kolozsvári állami elemi tanítónő-képző intézet ifjusági önképzőköre d. u. 4 órakor az intézet tornatermében tartotta Deák Ferencz emlékére az ünnepet, a következő műsorral:

1. Erkel — Kölcsey: Hymnus. Énekelte az ifjusági énekkar. 2. Liszt. rhapsodia zongorán előadták Matusofszky Ilona és Horváth Irén III. éves növendékek. 3. Ünnepi felolvasás, tartotta Felméri Albert tanár. 4. Arany, dalok zongora kísérettel, énekelte Benedek Jolán III éves növendék. 5. Szász Károly: Deák sirja szavalta Krémer Amália IV. éves növendék. 6. Ernyey — Berecz: Magyar népdalok, éneklte a IV. évesek külön kara. 7. Deák Ferencz életének és pályájának méltatása. Irta és felolvasta: Csiki Anna és Weber Teréz IV. éves növendékek. 8. Tóth Kálmán: Deák Ferencz emlékezete, szavalta Jördend Jolán IV. éves növendék. 9. Egressy — Vörösmarty: Szózat, énekelte az ifjusági énekkar. Az ünnep nyilvános volt.

Szülők és érdeklődők sokan jelentek azon meg.

(A polgári fiú iskolában.)

A városi polgári fiúiskolában a Deák Ferencz emlékére rendezett ünnepély a következő műsorozattal folyt le a tegnap délelőttjén: 1. Himnusz, énekelte a tanulók dalosköre. 2. Deák Ferencz emlékezetére csinos beszédet mondott Súlyom János tanár. 3. „Deák Ferencz emlékezete” költeményt szavalta egy IV. o. tanuló. 4. „Deák sirja” költeményt szavalta egy IV. o. tanuló. 5. „Szózat”-ot énekelte a tanulók dalosköre.

(Az iparos tanonc iskolában.)

Az iparos tanonc-iskola 17 osztályában tegnap este emlékeztek meg Deák Ferenczről és munkás életéről. Az osztályokban az ünnepi beszédekön kívül voltak szavaltatok s elénekeltek a Hymnust és Szózatot.

(Milleniumi iskola.)

A városi milleniumi iskola tanító testülete Deák Ferencz születésének 100. éves évfordulóját alkalmából szép ünnepélyt rendezett az iskola nagytermében. Volt ének és szavaltatok. Az ünnepi beszédet Elek Gyula igazgató tartotta.

## Késő bosszu.

— Express tudósítás. —

Kolozsvár, okt. 17.

A berlini hires Unter den Linden uton két nap előtt napfényes, tavaszias időben elegáns tömeg hullámozott: parfümös, csipkés hölgyek, czilinderes urak vidáman flirtölve. Az ut legforgalmasabb pontján egyszerre éles női sikoly hallatszott. A járó-kelők egy feltűnő pompával öltözött nő köré tódultak, aki jajveszékelve védekezett egy elzúllótnak látszó férfi ellen, aki fojtogatta őt.

— Régen kereslek már!... Most meghalsz! — üvöltötte az elzúllótnak látszó férfi.

Azonban néhány ökölepás hamar észretérite a dühöngőt, akit sikerült lefogni addig, míg a rendőr átvehette őt. A rendőrségen a következő különös valómást tette a nő megtámadója:

— Negyven éves ember vagyok, pedig legalább is hatvanak látszom. Nézenek meg az urak, milyen állapotban vagyok; rongyos a ruhám, fésületlen a hajam és éhes vagyok... Pedig ezelőtt tiz évvel még a saját lovaimat hajtottam és a magam földein vadásztam. Harminczkét éves koromban megismerkedtem a nővel, ő akkor színésznő volt Berlinben és művészielen értett a szerelmet tétetni. Hittem neki és őszintén rajongtam érte. reá áldozva vagyonom jelentékeny részét. Három évig éltünk együtt, akkor aztán rájöttem, hogy Léonie megcsal. Egész együttlétünk óta mindig megcsal és én nékem sejtelmem sem volt semmiről. A fölfedezés után természetesen szakítottam vele, de hamar beláttam, hogy nélküle nem vagyok képes élni. Ujra kezdődött a viszonyunk, de az rettenetesebb volt a polkolnál is. Állandóan gyötört a féltékeny-

ség, amely feldulta a nyugalmaimat. Vagyonom egyre fogyott, végre adósságok is következtek. A családom kitaszított s ekkor elhagyott a kedvesem is. Lassanként zülleni kezdtem s most itt vagyok. Az alkohol, amelylyel bánatomat akartam elfojtani, összeroncsolta az egészségemet. Két év előtt megesküdtem, hogy ha valahol megtalálom Léoniet, megölöm. Kuttattam utána, de nem volt egész Németországban. Most jött haza és meg is találtam. Higgye el uram, hogy nagyon sajnálom, hogy meg nem fojthattam.

Miután Léonie kisasszony fél a dühöngőtől, ezt a rendőrség nem is bocsátotta szabadon, amíg a póre véget nem ér.

## HIREK.

Kolozsvár, okt. 17.

— **Orvosaink fakultásunk sikere.** A budapesti kir. orvosegyesület október 14-én tartott diszgyűlésén a 2000 koronás Mészárosféle díjat, mely az utóbbi négy év alatt megjelent, általános érdeket, legjobb orvosi értéket díjazására tüzetett ki, a bíráló bizottság egyhangu döntésével két részre osztva: dr. Purjesz Zsigmond egyetemi tanár, udv. tanácsos „Malariára vonatkozó vizsgálatok” című művének és dr. Janos Miklós egyetemi adjunctus: „Ujabb vizsgálatok a malaria paraziták továbbfejlődéséről” című munkájának ítélte oda. Gratulálunk a tudós tanárnak, hogy ily kettős kitüntetés érte, midőn tanítványával osztja meg a babért.

— **A Szent-György-szobor átvétele.** A prágai Szent-György-szobor Kolozsvárt felállítandó másának öntvénye már készen áll az átvételre. A szobor-bizottság tagjai Haller Károly dr. kir. tanácsos, elnök, Posta Béla dr. alelnök és Kuzsók István jegyző október 19-én (hétfőn) veszik át Budapesten a szobor-öntvényt, a műemlékek orsz. bizottsága közbenjárásával és Kolozsvárra szállítatják.

— **Az alsó-zsuki lóversenyek.** Az idei alsó-zsuki lóversenyek a mai nappal végződnek. Az utolsó nap rendkívüli érdekes programja öt futamból áll, melyeken többek közt Kolozsvár város díjáért (7 nevezés), az Erdélyi díjért (10 nevezés), a Hölgyek díjért (12 nevezés) futnak az erdélyrészi istállók válogatott, pompás lovai. Kiválóan érdekes lesz még az állami ménék döntő versenye (fut 12 ló) és a program utolsó pontja: az „Eliz leánya” akadályverseny, az utóbbi 13 nevezéssel. — A versenyek alkalmából megállapított vasuti menetrendre, árakra stb.-re vonatkozólag ugyanazok az intézkedések érvényesek, mint az első két napon. Bővebb tájékozás Hirschfeld Sándor fotéri üzletében nyerhető.

— **Aranylakodalm.** Wieder József helybeli asztalos-mester, az önk. tűzoltóegylet segédtisztje, e hónap 13-án ünnepelte család körében nejével, Sietz Emiliával házassága ötvenedik évfordulóját. Az ép erőben s egészségben jubilál házaspárt számos tisztelője kereste fel őszinte jókívánatokkal.

— **A tanonc-otthon.** A kolozsvári kath. tanoncokat védő egyesület igazgatósága értesíti a t. cz. szülöket és mestereket, hogy a tanonc-otthon megnyit és felhívja a tanoncokat, hogy ma 18-án, vasárnap d. u. 3 és 7 óra között a tanonc-otthonban (Óvár, Karolina-tér, ipartestület-háza) jelentkezzenek.

— **Hirtelen halál.** Tegnapra viradóra a Szamosoldal IV. síkator 28 számú házában halva találták Gyurka Márkó napszámot. A megejtett hivatalos orvosi vizsgálat a hirtelen halál okát belső elvérzésben konstatalta.

— **Összeesett az utcán.** Biró Margit 16 éves leányka az este fél 8 órakor a Deák Ferencz utcájában hirtelen rosszul lett és összeesett. A mentők beszállították a Klinikára.

— **Az egy és kétfogatu bérkocsi tulajdonosok** ipartársulata f. hó 20-án kedden d. u. 6. órakor a torna vívoda nagy termében rendes közgyűlést tart, melyre a társulat tagjait e helyen is meghívja. Az elnökség.

— **Hangverseny.** Tegnap este a Zene Conservatoriumban Malcher Rezső hegedű

# Harmathy I.

férfiszabó műterme

(Tivoli és Szentegyház-utca) sarok ház.

A nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlja az **őszi és téli láányre** a legjobb hazai és külföldi divat-szövevekkel dusan felszerelt **üzletét**, melyekből a t. megrendelőimnek a legujabb divat szerint csinos szabású öltönyöket a **legolcsóbb árak mellett készítik.**

A nálam készült ruhákat gratis vasalom!

A nagyérdemű közönség becses partfogását kérve

Harmathy István  
férfiszabó.

művész Dienzl Oszkár zongoraművész közreműködésével gyér számu, jobbára intézeti tagokból álló közönség előtt hangversenyezett. Malcher nagy gyakorlatra valló technikai készséggel, de kevés lendülettel és még kevesebb érzéssel játszott. Tisztelői babérkoszorúval lepték meg. Dienzl kedvetlenül, rossz dispozicióban kísérte, csak saját compositiójánál a „Szökő kutnál” vitt egy kis melegséget, eleven-séget játékába. A közönség miadkettőjüket meleg fogadtatásban részesítette.

**— Elfogott betörőbanda.** Az utóbbi időben gyors egymásutánban számos betörést követtek el a főváros területén. A rendőrség a folytatott nyomozás közben arra a tapasztalatra jutott, hogy a nyomok egy jól szervezett betörőbanda programszerű működésére engednek következtetni, miért is a kapott nyomon kutatót tovább. A rendőrségnek ez a nyomozása sikerrel járt, a mennyiben megállapították, hogy az utóbbi nagyszámu betöréseket és lakásfosztásokat egy erzsébetfalvai betörőbanda követte el. A betörőbanda fészke Erzsébetfalván a Molnár-u. 3 szám alatt volt és a banda feje Dobrovoczk János többször büntetett notorius nemzetközi betörő és három „segéddel” dolgozott. A betörések a támaszpontjukként még a Jomadarakat, a kik elebb dulakodva ellentáltak. A dulakodás közben az egyik detektivet késsel megsebeztek a betörők. Ennek dacára a detektiveknek sikerült a betörő banda tagjait lefűlelniök, mlre a hirhedt társaságot beszállították a főkapitányság fogl. izába. Érdekes fölem-liteni, hogy a bandának kocsija és lova is volt és így folytatták az üzemet, amelynek most vetett véget a rendőrség.

**Lakást teljes ellátással keresek.** Ajánlatot „Olesó de jó” jelige alatt e lap kiadóhivatalába kelm.

**Városunk elismert és legjobb Műselyem festője és vegyészeti ruha tisztítója Czink József.** Kolozsvárt Wesselényi Miklós-utaza 25. sz. (a postával szemben.) Gyászrubák 24 óra alatt festetnek feketére.

**Beiratkozások a nemzeti zeneiskolába.** A nemzeti zeneiskolába hol a növendékek jeles szakavatott tanárok vezetése alatt nyernek a zene minden ágában kiképzést, naponta lehet beiratkozni Wesselényi-utaza 14. sz. II. emelet, d. e. 9.—12, d. u. 3—6. óráig az igazgató Rónai Sándornál. 1

**Felhívjuk a t. cz. közönség szives figyelmét a Szentgyörgy-utca 3. szám alatt levő Világpanorámára, mely mindennap reggel 10—12-ig, délután 2 óratól este 10-ig nyitva áll.**

1903. okt. 17-től okt. 23-ig.  
**Érdekes utazás.**  
Borneo és az új Guineai szigeteken.

**Táviratok.**

**A király és a kilenczes bizottság.**  
Budapest, okt. 17.

Jól értesült helyről tudják, hogy a kilenczes bizottság és a korona közt erős eltérések vannak. Különösen a következő két pontra:

A katonai büntető perrendtartására vonatkozólag az a nézete a királynak, hogy abba már azért sem lehet belevinni a magyar nyelvet, mert alig van a közös hadseregben egy pár hadbíró, a ki a magyar nyelvet bírja.

A másik kérdés, a melyre nézve eltérés van a korona és a kilenczes bizottság között: A magyar nyelv jogosságának elismerése a vezényletben. Ez ellen nincs kifogása a királynak, de követeli, hogy emellett ép oly határozottan elismertessek a felség jogai.

**Nem Tisza de Lukács.**  
Budapest, okt. 17.

Ma ismét Lukács László van előtérben. Támogatják a királynál Andrássy, Tisza és Héderváry. Siker esetén hétfőn vagy kedden Lukács megbízatást kap a kormányalakításra. Lukács László ma délben Bécsből Budapestre érkezett és részt vesz a kilenczes bizottság délutáni ülésén, melyen megkísértik összeegyeztetni azokat a nem lényeges differenciákat, a mik a kilenczes bizottság eddigi elvi megállapodása és a király felfogása közt fennállanak.

**Dr. Szádeczky kitüntetése.**

Konstantinápoly, okt. 17.

A szultán a Rákóczi-zarándoklat vezetőit, köztük dr. Szádeczky Lajos egyetemi tanárt, a másodosztályu Ozmanjerezzel tüntette ki.

**Deák Ferencz emlékezete.**

Budapest, okt. 17.

A Deák-ünnep a megállapított program szerint folyt. Daczára a nagy esőnek, nagy közönség jelent meg. A királyt Apponyi udvarnag képviselte. A belvárosi templomban megjelentek a miniszterek, főrendek, képviselők Apponyi Albert vezetés alatt. Tizenegykor a Deák-szobornál folyt le az ünnepség. A szobor tele koszorúkkal. Mihályfy színész szavaiata után Halmos alpolgármester mondott a epi beszédet.

**A király koszoruja.**

Budapest, okt. 17.

Apponyi Albert gróf udvarnag, ki a király képviselőjében vett részt a mai templomi ünnepélyen és a Deák-szobornál lefolyt ünnepélyen is, — a király nevében gyönyörű koszorút helyezett a szoborra, ezzel a felirással:

„Deák Ferencz emlékének — hálás királya”.

**A belga király Bécsben.**

Bécs, okt. 17.

A belga király ma délelőtt ide érkezett. A pályaudvaron a főhercegek és a hatóságok élén királyunk fogadta.

**A pártok haugalata.**

Budapest, okt. 17.

A szabadelvű pártkörben tegnap este Andrássy Gyula gróf is mezejent, a ki tudatta, hogy a békés kibontakozás a legjobb uton van.

A függetlenségiakat némileg megnyugtatta az a hir, hogy a Lukács-kombináció fennáll és a pénzügyminiszternek minden valószínűség szerint sikerülni fog békétörékvéseit megvalósítania.

**Oriási szerencsétlenség a sineken.**

Kézdivásárhely, okt. 17.

A gyulafalvi helyi vasuton, mely az erdélyi erdőipar részvénytársaság tulajdona, nagy szerencsétlenséget okozott a munkások vigyázatlansága. Tizenkét munkás a pályán két üres kocsi találván, engedély nélkül felültek, hogy a lejtős pályán hamarabb leérjenek. A kocsikat megindítván, azoh *óriási sebességgel leszánguldottak és a sziklás hegyek közt meredek pályán csakhamar kiugrottak a sinekből s odacsapódtak a sziklafalakhoz. Egy munkás szörnyet halt, a többiek súlyosan megsebesültek, néhányan életveszélyesen. A kocsi porrá zuzódtak.*

**Merénylet a pekingi angol követség ellen.**

London, okt. 17.

Ahogy a Timesnak Pekingből tegnapi kelettel jelentik, kedden az angol követség épületében adott bál közben megkísérelték azon helyiség légberopítését, mely a követség védelmére szolgáló robbanó anyagokat tartalmazza. Sodronyokat találtak egy villamosteplel összeköttetésben, azonban a kapcsolás nem sikerült. Egy ágyu zárolóját és irányzó-készülékét ellopták, azonban később a benszülött városrészben újra megtalálták.

## REGÉNY.

### A fekete koldus.

Irta: Féval Pál. Fordította: Adjav.

ELSŐ FEJEZET. (8)

**Vecsernye után.**

Összeszedte magát hamar amennyire csak lehetett és így felelt:

— Nem értem magam ki ebben a dologban, de mindenki egyéni véleményét alkot magának arról a dologról, a melyet nem ismer és te egészen az ellentéte vagy annak a fogalomnak, a melyet én magamnak egy mulatról alkotok.

Xavier megkönnyebbülten lélegzett

föl — mindenki ugyanazt mondja nekem „és mégis” —

— Miért intézed ezt a kérdést hozzá? — szakítá őt félbe Carral.

— Semmi különös okból. Időnkint borzalmas gondolatok gyötörnek és ez is ilyen balga; nem fedezhetem fel előtted.

— Semmit se hallgass el, mondj meg mindent nekem, édesem!

— Nem! Ha úgy állna a dolog, akkor igen nagyon nyomorult volnék.

Xavier talán mégis tett volna nyilatkozatot, de ugyanabban a pillanatban vidám paripák által vontatott fogat fordult be a Saint Germain des Prés utról és a szálló ablaka előtt megállott. Még nem volt egészen éjszaka, de egyes dolgok mégis csak homályosan látszóttak.

— Remek lovak! — kiáltott fel Xavier örvendezve, hogy a beszélgetés fonálát megszakíthatta.

Carral felelet helyett lorquettjének üvegét megtörölve a kocsi levő ezimerre irányozta azt. — Rumbrye! — szolt magában.

— Templom járáshoz már késő az idő — folytatta Xavier, a ki nem hallotta barátja felkiáltását. Talán valami előkelő látogatója, a mely valamelyik a szomszédoknak szolt.

Don Juan elsápadt és ingadozni kezdett.

— Talán neked szolt — jegyzé meg Xavier, — neked te boldog ember. Ha nem szolsz semmit?

A fogatot megnyitották? Egy előkelő és kedves külsejű hölgy lépett kicsiny lábával a város kövezetére és megnézte magának a szállót, a fekete koldus, ki azelőtt mozdulatlanul állott helyén és úgy látszott, mintha az előszökkenő boltivezet alatt aludna oda közeledett és kinyújtotta karját. De a szép urnó ügyesebb volt nála és besietett a szállóba.

— Istenemre eltaláltam! — kiáltott Xavier.

(Folytatása köv.)

## NEMZETI SZINHÁZ.

Kolozsvár, vasárnap, 1903. okt. 18 án:

### „SÁRGA CSIKÓ”

Eredeti népszimű dalokkal 3 felv. Irta: Csepreghy Ferencz.

SZEMÉLYEK:

Bakaj András	— — — — —	Szakács A.
Erzsike, leánya	— — — — —	Lónyai P.
Čsorba Márton	— — — — —	Tómpa
Ágnes	— — — — —	Laczkó A.
Laczi	— — — — —	Kassai
Gelecséri, pusztabíró	— — — — —	Szentgyörgyi
Peti, fia	— — — — —	Mészáros
Harasztos, kántor	— — — — —	Tóvölgyi
Čsárdás gazda	— — — — —	Dezséri
Gazsi	) koldusok	Szegő Endre
Bagó	)	Török

Kezdeté délután 3 órakor, vége 5 órakor.

Kolozsvár, vasárnap, okt. 18-án:

## „BOB HERCZEG”

Regényes nagy operette. Irta: Martos F.

SZEMÉLYEK:

György herczeg, fia	— — — — —	Szabó M.
Viktoria herczegnő	— — — — —	Hegedűs
Pomponius	— — — — —	Kassai
Hoppmester	— — — — —	Dezséri
Plumputting	— — — — —	Mátrai
Gypsy, fűszeres	— — — — —	Tóvölgyi
Pikwick, korcsmárvs	— — — — —	Szegő
Frim	— — — — —	Szegőné

Kezdeté este 7 órakor.

Heti műsor:

Hétfőn: Pogány Gábor.  
Kedden: Katalin.  
Szerdán: Monna Vanna.  
Csütörtökön: Patyolat kisasszony.  
Pénteken: Patyolat kisasszony.  
Szombaton: San-Toy.  
Vasárnap: d. u.: Ocskay brigadiros.  
„ este: A vereshaju.

Felelős szerkesztő:

**CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY**

Kiadó-tulajdonosok:

**GROSZ és SCHILDKRAUT.**



Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a

### „GRAND“-kávéház

egész ujonnan berendezve, a mai kor igényeinek megfelelően e hó 17-én tegnap este 6 órakor nyitott meg.

A n. é. közönség becses pártfogását kéri

**A tulajdonos.**



## Eladó.

**Egy jó karban levő CZIMBALOM olesó áron.**

Értekezhetni lehet e lapnál este 6 óratól.

## Tüzifa| Waggon vagy nagyobb megrende- eladás. | léseknél tetemes engedmény.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint **elsőrendű tüzifa raktáromat** jelen időnyre még nagyobb mennyiségű **tüzifával** rendeztem be, mint az előbbi években, minél fogva azon szerencsés helyzetben vagyok, hogy raktáromon levő **tüzifáimat** a következő **legjutányosabb áron** árusítom.

4 méter teljesen száraz, válogatott vastag hántott fa	20 Kor.
4 méter teljesen száraz, középvastag hántott fa	28 "
4 méter teljesen száraz, vékony hántott fa (sutók részére)	14 "
4 méter teljesen száraz, I. oszt. nagy hasáb bükkfa	22 "
4 méter teljesen száraz I. oszt. hasáb bükkfa	21 "
4 méter teljesen száraz, gömbölyű bükkfa	20 "
4 méter teljesen száraz, fiatal hasáb tölgyfa	20 "

Ezen árak mellett házhoz szállítás fejében 4 méter után 2 koronát számítok.

Házhoz szállítva:

4 méter teljesen száraz, felapritott I. oszt. hasáb bükkfa	27 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott II. oszt. hasáb bükkfa	26 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott vastag hántott fa	26 K. — F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritva I. o. hasáb bükkfa	1 K. 60 F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritva II. o. bükkfa	1 K. 50 F.
100 klgr.—500 klgrtől felfelé, felapritott vastag hántottfa	1 K. 50 F.

Teljes tisztelettel

**Stotter Jakab** Kolozsvár,  
**Ferencz József-ut 41.**

Telephon szám: 267 és 326.

## Tüzifa| eladás.

## Új üzlet nyitás!

A Mátyás király-tér 17. sz. a.

(Volt Babos-üzlet.)

Női kalap, pipere  
és kézimunka üzlet!!  
megnyilt!

A legelegánsabb kivitelben készítettnek színházi és gyermek főkötők, gyászkalapok stb.  
**Kalap-átalakítások. ◀▶ Gyászkalapok.**  
**Neumann Károly és Tsa.**

## UJ! Női szabóüzlet. UJ!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy

Malom-utca 26. sz. a.

### uj női szabó-üzletet

rendeztem be.  
A Stern-féle női szabó üzletnek 5 évig voltam a munkatartója s kilépésem az üzlet feloszlása miatt törént.

**Csinos és izléses női ruhák** készítéséért felkérésre vállalkozok.

Kegyes pártfogásáért esedezik

Reiter Vilmos.

## UJ! Csodahangszer, a Trombinó. UJ!



Ön minden tanítás és hangjegy ismeret nélkül, azonnal tud játszani a legcsodásabb hangszereken, például: „Sikkingeni trombitát”, „Sel nicht böse”, „Verlassen verlassen”, „Sonder”, „Die Post im Walde”, „Radecky-induló”, „Jagdsignale”, „Da mein Girt”, „Landstreicher”, és még több mint 500 más változatot zenedarabot a mi újonban **18 hangú Trombinó**

nikkel trombitákon, mely mindenütt feltűntet kelt; különösen ha valaki társaságban hírtelen mint trombinó virtuosa lép fel, holott ezen tudásról azelőtt senkinek sejtése sem volt. Számtalan dal játszható rajta minden fáradság nélkül, csupán a hangszóval hangszert kell tartani. Ezzel a csodás hangszerelemmel, az új hangszert a családban, társaságokban és ünnepeken, legmulattatóbb kísérő kóránulásokon, kerékpáron, gyalog, kocsi vagy csónakon. Ének-kíséretre és tánczene játszására is igen alkalmas. A Trombinó ára könnyű utastársal: 1-fajta finom nikkelozva és 9 hanggal 3 forint 60 kr. 11-fajta finom nikkelozva 18 hanggal 6 forint. Kötésanyagok az 1. fajtahoz 30 kr. 11. fajtahoz 60 kr. Kiszállítás utánvételre. Kertész Heinrich Wien, I., Fleischmarkt Nr. 18-992.

### Apró hirdetések.

Özvegy, jóakaratu nő ismeretségét óhajtanám — titoktartás biztosított. Ajánlatok „Jó akarat” czimmel a kiadóhivatalba kéretnek.

### Jóforgalmu

## BORBÉLY-üzlet eladó.

Értekezhetni a kiadóhivatalban.

### ÉPITKEZŐK!

## A ki építeni

óhajjt; kérem bizalommal hozzánk fordulni.

Teljes tisztelettel

Oriold és Hambrik

építés-vállalkozók.

Iroda: Saját ház. Kereszt-utca 4. sz. alatt.

### ÉPITKEZŐK!

## Ügynökök és pénzbeszédők

kerestetnek egy elterjedt házicikk eladására.

Óvadékkal rendelkezők előnyben részesülnek.

Ajánlatok „S. C.” jelige alatt a kiadóba kéretnek.



Elismert legjobb hírnevű

óra műhely

Wesselényi-Miklós-utca 8 szám

KOLOZSVÁRT.

### Zongorák, pianinok,

hármoniumok

és czimbalmok



## gyári áron

részletfizetésre is kaphatók !!!

Hangszerek bérbe kiadatnak. Hangolást és javítást úgy helyben, mint vidéken elfogad és pontosan teljesít.

**TRISKA J.** Erdély legnagyobb zongora-raktára.

Kolozsváron, Sétatér-utca. (Saját ház.)

Első minőségű hentes-  
árak kaphatók

## Lévay János

hentesmesternél

Kolozsvár, Monostori-ut 11. szám.

VIDÉKI TAKARÉKPÉNZTÁRI  
RÉSZVÉNYEKRE,  
SORJEGYEKRE, ALLAMPAPIROKRA  
KÖLCSÖNT  
AHELYI ÉRTÉKESÍTÉS-FELTÉTEL ELŐTT.  
HECHT BANKHÁZ  
BUDAPEST, FERENCZKERT 6.

Legnagyobb választék fali-tükrökben.

## Kényelmes

Adler A. Adolf üzletében Karolina-tér

hol nagy választékban kaphatók jó minőségű vásznak, chiffonok, damaszt árak, szőttek és batistok, paplan és flauer takarék csipke és szövet függönyök, asztal és ágyterítő garnitúrák, asztali, futó és fali szőnyegek, különösen figyelemre méltók a következő idényre megérkezett legdivatosabb női kabátok. Üzletünk eddigi szolid irányú biztositókat nyújt a legelőkelőbb helyen is a bizalomra, melyet ezutánra is kér

teljes tisztelettel

Adler A. Adolf.

Nagy választék mindennemű képekben.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy raktáromon

## száraz Tüzfák

kaphatók, u. m.:

I. rendű bükk, száraz tüzifa 22 K. I. rendű vastag fa 22 K. Vékonyabb hántott fa 18 K. — Hasított cserfa 20 K. Usztatott száraz bükkfa 19 K. Négy négyzetgözl méterenként.

Hazaszállítva minden négyzetgözl 2 Kor. drágább. Fentnevezett tüzfák wagrónszámra is kaphatók és 3 nap alatt szállíthatnak. Becses megrendésekért esedezem

Telefon 315.

Fisch Géza.

Továbbá megrendelhető (Főtér) Mátyás királytér 13. sz. az erdélyi szállítási vállalati irodában. hol minden néven nevezendő

szállítások, költözködések, vasuti szállítások olcsón eszközöltetik és Wesselényi Miklós-utca 13. szám, balkéz 5. ajtó.

Kész elül és hátultöltő

## vadász fegyverek

valamint revolverek és pisztolyok Flobert fegyverek 6. 9. 12 és 14 m/m nagyságban a legolcsóbban jótállás mellett kaphatók.

Mindennemű fegyver, revolver és Floberthez való töltények és egyéb kellékek nagy választékban kaphatók.

Javítások és becseserélések a legkedvezőbb feltételek mellett vállaltatnak és pontosan teljesítetnek.

„Kaphatók továbbá használt de jókarban lévő fegyverek és revolverek rendkívül olcsó árban.”

A nagyérdemű közönség becses pártfogását továbbra is tisztelettel kéri

Osváth Pál,

puskaműves

Kolozsvár, Deák Ferencz-ut. 23.

## Kovács Mátyás

uri-, női- és gyermeklábbeli  
üzlete  
Kolozsvárt, Egyetem-utca 1.

Van szerencsém ez uton is a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

Egyetem-utca 1-ső szám alatt

f. évi április hó 1-én, a mai kor igényeinek megfelelő, ssakszerűen berendezett

## czipész üzletet

nyitottam, melyben a nagyobb üzletekben elsajátított szakismeretemenl fogva a legkényesebb izleseknek is megfelelő uri-, női- és gyermekcipőket, valamint beteg és hibás lábakra a legkényelmesebb és legmegfelelőbb czipőket készítek.

Üzleti elveimet a szakszerű, izléses, pontos és emellett jutányos árú munkára fektetem és minden igyekezetem oda irányul, hogy nagyrabesült megrendelőmet a legnagyobb mérvben kielégítem és üzletemben állandó vevőként tisztelhessem, miért is a n. érd. közönség szives pártfogását kérem

teljes tisztelettel

Kovács Mátyás,

czipész mester.

## Valódi Erdélyi hegyaljai TISZTÁN KEZELT BOROK!

A borfogyasztó közönséget, kirándulókat, mulatság rendező bizottságokat tisztelettel értesítem, hogy kedvező bevásárlások folytán beszerzett, úgy mint saját termésű valódi hazai borok, Erdélynek leghíresebb borvidékeiről, mely borok szakértők által rég egy rangban s híres Tokajival osztályozva vannak, a legmesszebbmenő felelősség és legelőnyösebb árak mellett, a következőképen eladásra bocsátom.

Zárt palackokban literenként:

Erdélyi hegyaljai krakkól asztali bor I. oszt. — K 84 f  
" " " " " II. " — K 72 f.  
" " " " " III. " — K 60 f.  
" " " " " pecsénye bor . . . 1 K 10 f.

Zárt 7 decziliteres palackokban.

Erdélyi hegyaljai som . . — K. 90 f.  
" " " " " risling . — K. 90 f.  
" " " " " muskotály 1 K. 20 f.  
Valódi egri bikaver . . . 1 K. 20 f.  
" " " " " piros bor ltrként — K. 84 f.

Ezen árak mellett a fogyasztási adó már ki van fizetve! Telefonon megrendelhető és minden időtájban hazaszállíthatik!  
Ezen árak bárhova hazaszállítva készpénz fizetés mellett értendők. — Üvegek 15 napra kölcsönkép adatnak.

Friss édes must literenként 76 fillér, 5 literen felül 70 fillér.

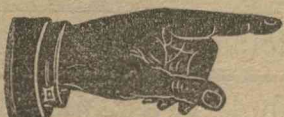
Borüzletem szoliditására személyes meggyőződésért kérvé maradtam tisztelettel

## Ótvös Dánielné,

KOLOZSVÁRT, Óvár, Bocskay-utca 1. szám.

(Mátyás király születési háza szomszédságában.)

## ÉRTESÍTÉS!!



Deák Ferencz-utca 27. szám alá

gátásukat kérve, vagyunk

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy a legdivatosabb betűkkel a modern kor igényein teljesen megfelelően ujjonnan

berendezett Gutenberg könyvnyomdánkat ez évi október hó elsejétől

helyeztük át. (A volt helyiségünkkel szemben.)

Eddigi szives nagyrabesült pártfogásukat és támogatásukat kérve, vagyunk

Tisztelettel Grosz és Schildkraut.